

แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๒๘ ธันวาคม ๒๕๕๔.....
ผู้ปฏิบัติงาน นายอนุคม นำรุ่งผล.....
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ.....
กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ.....

เนื้อหาข่าวของประเทศสหพันธ์สาธารณรัฐไนจีเรีย (หมวดการเมืองและความมั่นคง)

ชาวคริสต์ในไนจีเรีย ประกาศปกป้องศาสนจักรจากกลุ่ม “โบโค ฮาราม”

สำนักข่าวบีบีซีนิวส์

แอฟริกา

๒๘ ธันวาคม ๒๕๕๔ ปรับปรุงล่าสุด ณ เวลา ๒๓.๕๗ นาฬิกา (เวลามาตรฐานกรีนิช)

ชาวคริสต์ในไนจีเรีย ประกาศปกป้องศาสนจักรจากกลุ่ม “โบโค ฮาราม”

พันธมิตรผู้นับถือศาสนาคริสต์ในไนจีเรีย กล่าวว่าชาวคริสต์ในไนจีเรียไม่มีทางเลือกอื่นนอกจากต้องปกป้องตนเองหากการโจมตีจากกลุ่มอิสลามติดอาวุธยังคงดำเนินต่อไปอีก

สมาคมผู้นับถือศาสนาคริสต์แห่งไนจีเรีย กล่าวว่ากลุ่มโบโค ฮารามได้ทำการประกาศสงครามด้วยการก่อเหตุรุนแรงครั้งล่าสุดที่ผ่านมา

ประชาชนถูกสังหารไปกว่า ๔๐ คน ในระหว่างการก่อเหตุรุนแรงโจมตีโบสถ์หลายแห่งของชาวคริสต์ทั่วประเทศไนจีเรียในวันคริสมาสต์ที่ผ่านมา

จากเหตุการณ์ดังกล่าว มีประชาชนกว่า ๙๐,๐๐๐ คนต้องอพยพและตั้งถิ่นฐานบ้านเรือน ในระหว่างการปะทะกันของกลุ่มโบโคฮารามและเจ้าหน้าที่ตำรวจในเมืองดามาดูรู

ในช่วงเช้าของวันพุธ มีเด็กจำนวน ๖ คนและผู้ใหญ่ ๑ คน ได้รับความเจ็บจากระเบิดประกอบเองซึ่งถูกปาเข้าไปในโรงเรียนสอนศาสนาอิสลามในรัฐเดลตา ซึ่งอยู่ทางภาคใต้ของไนจีเรีย

โฆษกสำนักงานตำรวจของไนจีเรียกล่าวว่าระเบิดดังกล่าวถูกปาเข้าไปในโรงเรียนจากรถยนต์ที่กำลังเคลื่อนที่ และยังไม่สามารถระบุได้แน่ชัดว่าผู้ใดอยู่เบื้องหลังการก่อเหตุดังกล่าว ซึ่งได้สร้างความหวาดหวั่นว่าอาจนำไปสู่การก่อเหตุรุนแรงเพื่อแก้แค้นได้

“การประกาศสงคราม”

ผู้นำสมาคมผู้นับถือศาสนาคริสต์แห่งไนจีเรีย ซึ่งเป็นกลุ่มหนึ่งของผู้นับถือคริสต์จักรเพนเทคอส ๑ กล่าวว่า “ชุมชนชาวคริสต์ทั่วประเทศต่างเห็นพ้องต้องกันว่า พวกเราไม่มีทางเลือกอื่นใดนอกจาก การตอบโต้อย่างสมน้ำสมเนื้อ หากการโจมตีต่อชาวคริสต์ ศาสนสถาน และทรัพย์สินของชาวคริสต์ยังคงดำเนินต่อไป”

^๑ คณะเพนเทคอส (Pentecostal) หรือที่เรียกกันว่า “กลุ่มจิตตาคม” ถือกำเนิดขึ้นในสหรัฐอเมริกา คริสตจักรนี้ เน้นความสำคัญของพระวิญญาณบริสุทธิ์ (holy spirit) ตามคำสอนของกลุ่มขบวนการชีวิตที่บริสุทธิ์ (holiness movement) และให้ความสำคัญกับการใช้ภาษาวิญญานในการนมัสการ นิमितคำพยากรณ์และการทรงสำแดงของพระเจ้า องค์กรเพนเทคอสในประเทศไทย ได้แก่ คริสตจักรใจสมาน คริสตจักรความหวัง และ พระคริสตธรรมเพนเทคอสแห่งประเทศไทย เป็นต้น

สำนักข่าวเอเอฟพีรายงานว่า นายอาโย โอริตเซจาโพร ได้ให้สัมภาษณ์ ณ โบสถ์นักบุญเธเรซา ซึ่งตั้งอยู่นอกกรุงอาบูจา เมืองหลวงของไนจีเรีย และเป็นหนึ่งในสถานที่ที่มีผู้เสียชีวิตจำนวน ๓๕ คนจากเหตุระเบิดในวันคริสมาสต์ กล่าวว่าการโจมตีที่เกิดขึ้น “ถือเป็นการประกาศสงครามกับชาวคริสต์ และประเทศไนจีเรียโดยรวม” และในขณะที่

นายโอริตเซจาโพรไม่ต้องการสนับสนุนให้มีการตอบโต้เพื่อแก้แค้น แต่เขาได้กล่าวว่า “ชาวคริสต์ควรปกป้องตนเอง...ในทุกวิถีทางที่สามารถจะทำได้”

นายโอริตเซจาโพรกล่าวว่าการไร้ปฏิริยาตอบสนองใดๆ จากผู้นำศาสนาอิสลามหลังจากเหตุการณ์ดังกล่าวถือเป็นการ “ลอยตัวจากความรับผิดชอบของคนเหล่านั้น” และชุมชนชาวคริสต์ก็กำลัง “สูญเสียความไว้วางใจอย่างรวดเร็วในความสามารถของรัฐบาลในการปกป้องสิทธิของพวกเขา”

นายกุัดลัค โจนาราน ประธานาธิบดีไนจีเรีย ซึ่งเป็นคริสต์ศาสนิกชนได้นัดประชุมฉุกเฉินร่วมกับผู้นำชาวมุสลิมและชาวคริสต์ เพื่อนำสถานการณ์กลับคืนสู่ความสงบเรียบร้อย

เมื่อวันอังคารที่ผ่านมา สุลต่านแห่งโซโกโต ซึ่งเป็นผู้นำศาสนาอิสลามคนสำคัญของไนจีเรีย ได้กล่าวประณามการโจมตีในวันคริสมาสต์ และได้เรียกร้องให้ประชาชนอยู่ในความสงบ

นายมูฮาหมัด ซาอาด อะบูบาคาร์ กล่าวว่า “ข้าพเจ้าต้องการให้ประชาชนชาวไนจีเรียทุกคนมั่นใจว่า ไม่มีความขัดแย้งใดๆ ระหว่างชาวมุสลิมและชาวคริสต์ และระหว่างศาสนาอิสลามและศาสนาคริสต์”

แต่อย่างไรก็ดี เคเรน อัลเลน ผู้สื่อข่าวทวีปแอฟริกาของสำนักข่าวบีบีซี กล่าวว่าประเทศไนจีเรียซึ่งเป็นประเทศที่มีประชากรมากที่สุดในทวีปแอฟริกา กำลังเผชิญกับปัญหาความรุนแรงของศาสนา ที่มีการแยกตัวออกจากกันระหว่างภาคเหนือซึ่งประชากรส่วนใหญ่นับถือศาสนาอิสลามและภาคใต้ซึ่งประชากรส่วนใหญ่นับถือศาสนาคริสต์

กลุ่มโบโค ฮาราม ซึ่งเป็นกองกำลังมุสลิมติดอาวุธหัวรุนแรง ที่เชื่อกันว่ามีสายสัมพันธ์กับกลุ่มอัลกออิดะฮ์ ได้ออกมาแสดงความรับผิดชอบต่อการก่อเหตุโจมตีในวันคริสมาสต์

เมื่อสัปดาห์ที่ผ่านมา กองกำลังติดอาวุธของกลุ่มโบโค ฮารามได้ยิงปะทะอย่างรุนแรงกับกองกำลังของรัฐบาลในเมืองดามารู ซึ่งตั้งอยู่ทางภาคตะวันออกเฉียงเหนือของไนจีเรีย

เจ้าหน้าที่จัดการภาวะฉุกเฉินของรัฐบาลหนึ่งได้กล่าวว่า เหตุปะทะดังกล่าวส่งผลให้มีประชาชนกว่า ๙๐,๐๐๐ คนต้องพลัดจากถิ่นฐานที่อยู่ และเขตปอมโปมารีทั้งเขตต้องถูกทิ้งให้รกร้าง เมื่อประชาชนได้พากันหลบหนีไปจนหมด

กลุ่มโบโค ฮาราม ซึ่งชื่อของกลุ่มมีความหมายว่า “การศึกษาแบบตะวันตกเป็นสิ่งต้องห้าม” ต้องการให้มีการบังคับใช้กฎหมายของอิสลามหรือ “ชาเรีย” อย่างเข้มงวดในไนจีเรีย

กลุ่มโบโค ฮารามเป็นผู้ก่อเหตุระเบิดฆ่าตัวตายโจมตีสำนักงานใหญ่สหประชาชาติ ณ กรุงอาบูจา เมื่อเดือนสิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๔ ซึ่งเป็นเหตุให้มีผู้เสียชีวิตกว่า ๒๐ คน

นอกจากนี้ กลุ่มดังกล่าวยังได้ออกมาแสดงความรับผิดชอบต่อเหตุวางระเบิดหลายครั้งในเมืองจอส ในวันคริสมาสตีฟเมื่อ พ.ศ. ๒๕๕๓

(ที่มา <http://www.bbc.co.uk/news/world-africa-16350635?print=true>)